

THE BRITISH ESPERANTIST

WITH WHICH IS INCORPORATED

INTERNATIONAL LANGUAGE

Vol. XXIX, No. 337.

May, 1933.

THE EDUCATIONAL VALUE OF ESPERANTO.

In view of the great need, under modern conditions, for a simple yet adequate international auxiliary language, which could be learned in all civilised lands, and freely employed in speech and writing in all walks of life, we desire to call attention to the merits of Esperanto, and its place in education.

This language has now stood the test of forty-five years' practical use. Its success has been demonstrated at no less than twenty-four International Congresses, commonly attended by upwards of 1,000 persons, representing thirty to forty nationalities. No interpreters are needed at these gatherings, or at the sectional meetings of specialists which are held in conjunction with them or at other times.

Not only is there a wide-spread and fluent use of the language for travel, cultural intercourse, and personal friendship, but its achievements for technical and professional purposes are already considerable. Esperanto lectureships have been established at the Universities of Liverpool, Geneva and Cracow; original works in the language have been published *inter alia* by Prof. Baudouin on Auto-suggestion, by Prof. Bovet on Psycho-analysis, and by Prof. Collinson on Language. Much scientific and technical matter has appeared, particularly in Japan, where it has included papers and treatises on such diverse subjects as the strength of materials, inorganic and organic chemistry, and meteorology; in the same country a pharmaceutical vocabulary has been issued in Esperanto, and several technical dictionaries in the language have been published in Europe, including one of nearly 4,000 terms issued by the international society of Esperantist doctors. During 1931 alone, 1,204 Esperanto talks and 514 lessons were broadcast from wireless stations in 21 countries, including Japan.

The international society of Esperantist teachers has on its files the names of nearly 7,000 teachers (in sixty countries) who know the language, and over 1,000 schools (in thirty-two countries) where Esperanto classes have been set up. These include elementary and secondary schools in Great Britain, and it is of interest to mention that the Board of Education for England and Wales has for many years permitted school and evening classes in Esperanto when a request has been made for their establishment.

We advocate the adoption of Esperanto as the first language to be studied, after the mother tongue, in the schools of all countries, both on general grounds and for the following specific reasons :—

- (1) A working knowledge of Esperanto can be obtained in a remarkably short time compared with that required for national languages, which abound in difficulties of grammar, idiom, and pronunciation ; thus the study of it is profitable even for pupils who have not the time or ability to learn an ordinary foreign language well enough to be able to use it.
- (2) It tests linguistic ability, and assists the teacher more rapidly to select the pupils who can profitably take up the study of other tongues, to which it is an excellent introduction.
- (3) Its logical grammar, and the fact that its method of expression is lucid and unambiguous, tend to develop accuracy in the use of words.
- (4) A knowledge of Esperanto not only acts as a stimulus to the learning of other languages, but also leads to a more effective study of geography, including an interest, gained through correspondence, in the life of other countries in all parts of the civilised world.
- (5) Esperanto literature, both original and translated, is constantly increasing, and is already sufficient to justify a study of the language for its own sake.

We heartily associate ourselves with the efforts that are being made to introduce Esperanto as a regular subject of instruction, and to encourage its use in the schools of the world.

T. GRAHAME BAILEY, M.A., B.D., D.LITT.,
Reader in Urdu and Hindustani, University of London.

T. C. BAILLIE, M.A., D.Sc.,
Principal, West Ham Municipal College.

W. E. COLLINSON, M.A., PH.D.
Professor of German, and Buchanan Lecturer in Esperanto, University of Liverpool.

- CHAS. W. COWEN, M.A.,**
President, National Union of Teachers, 1929.
- C. B. FAWCETT, B.LITT., D.Sc.,**
*Professor of Economic and Regional Geography,
 University of London.*
- J. J. FINDLAY, M.A., PH.D., M.ED.,**
*Honorary Professor of Education, University of
 Manchester.*
- ALEXANDRA FISHER, M.A., D.LITT.,**
*Headmistress, Girls' County School, Bishop
 Auckland.*
- J. C. FLUGEL, B.A., D.Sc.,**
*Assistant Professor in the Dept. of Psychology,
 University College, London.*
- S. MARGERY FRY, M.A., LL.D.,**
Late Principal of Somerville College, Oxford.
- G. P. GOOCH, M.A., D.LITT.,**
Fellow of the British Academy.
- G. H. GREEN, M.A., PH.D.,**
*Lecturer in Education, University College of
 Wales, Aberystwyth.*
- T. GWYNN JONES, M.A.,**
*Professor of Welsh Literature, University College
 of Wales, Aberystwyth.*
- N. B. JOPSON, M.A.,**
*Reader in Comparative Slavonic Philology, King's
 College, London.*
- C. W. KIMMINS, M.A., D.Sc.,**
*Late Chief Inspector, Education Dept., L.C.C.
 (1904-23).*
- JOHN A. PEART, M.A.,**
Director of Education, City of Winchester.
- EMILY PHIPPS, B.A., BARRISTER-AT-LAW,**
*Late Headmistress, Municipal Secondary Girls'
 School, Swansea.
 Late Editor of "The Woman Teacher."*
- W. RAMSDEN, D.M.,**
*Fellow of Pembroke College, Oxford.
 Emeritus Professor of Bio-Chemistry, University
 of Liverpool.*
- NOWELL SMITH, M.A.,**
Formerly Headmaster of Sherborne.
- G. A. SUTHERLAND, M.A.,**
Principal of Dalton Hall, University of Manchester.
- J. R. R. TOLKIEN, M.A.,**
Rawlinson and Bosworth Professor of Anglo-Saxon, University of Oxford.

April, 1933.

Southend-on-Sea.—The 1933 Official Guide contains a page of information in Esperanto. Copies may be obtained from the Corporation Inquiry Bureau, Pier Hill, Southend-on-Sea.

Esperanto in Spain.—The National Council for Tourism has decided to give to the Spanish Esperanto Association 2,500 pesetas for Esperanto work in connection with tourism.

JIG-SAWS MAY BE 1933 CRAZE.

Advertiser's Weekly, March 30th, 1933.

IF YOU WANT

A GOOD JIG-SAW

YOU MUST HAVE
OUR NEW

ESPERANTO JIG-SAW

About 150 pieces. Size $15\frac{3}{4}$ in. $\times 11\frac{1}{4}$ in.

Price 2/6, postage 6d.

Amusement and propaganda combined.

"Piece the pieces and help the peace movement."

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INC.)
142, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

JUNECO KAJ AMO

de E. S. PAYSON.

Rakonto de amikeco, amo, kaj pasio en antikva Venecio.
Rakonto kolorplena, ekscita, emocia, altvalora aldono al nia
originala literaturo.

Malaltigitaj prezoj : bind. 2s., bros 1s., afranko 1p.

• ESPERANTO LITERATURE

K. R. C. STURMER.

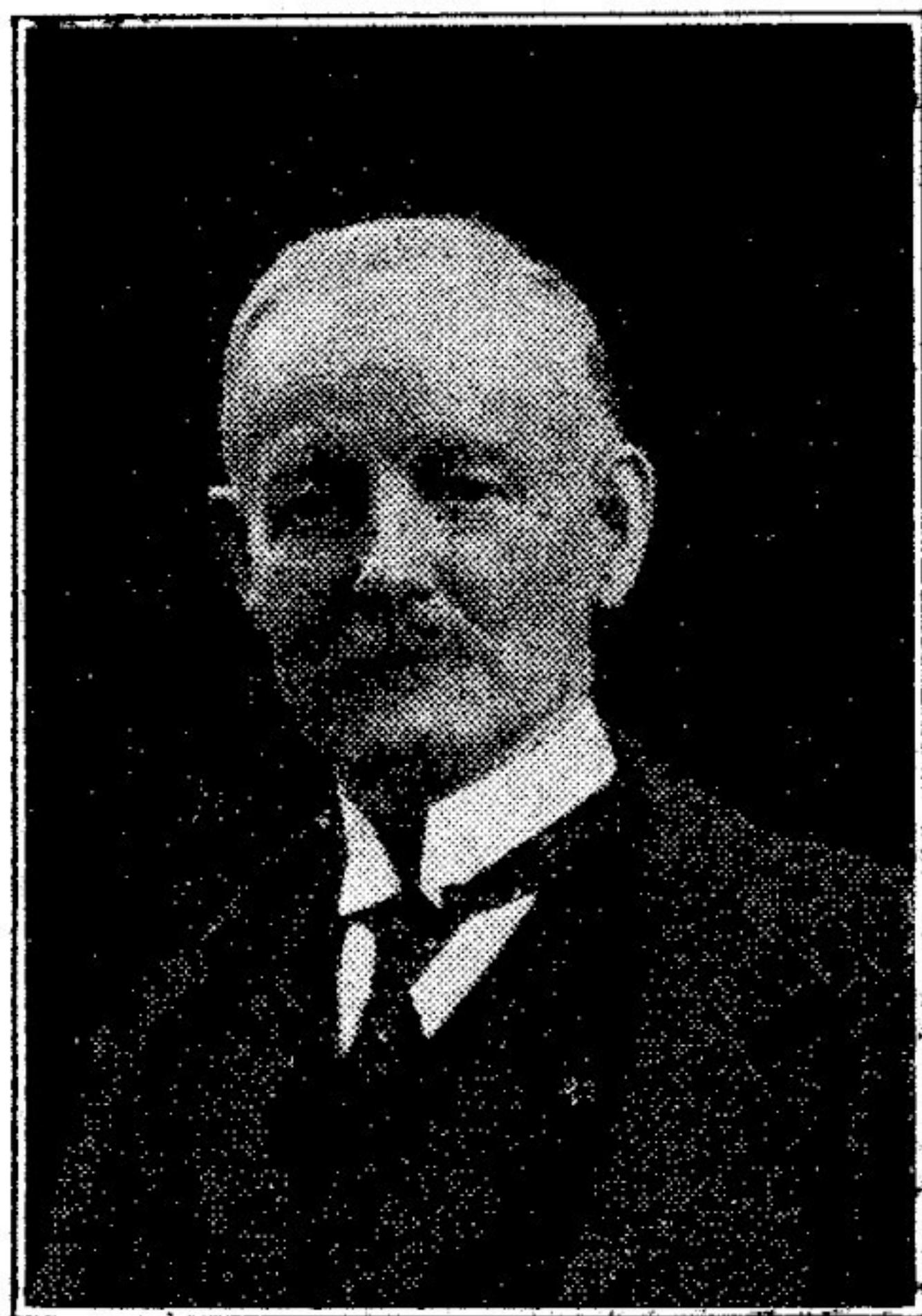
A book you should possess yourself and distribute among your friends. The author shows himself to have a thorough understanding of literature in relation to life, and he has the courage to praise and blame as he thinks fit.

The work is one whose candid criticism is itself the best possible "propaganda" to the non-Esperantist. At the same time, for the Esperantist, it is a most useful reference book, and is full of stimulating comment.

Reduced price 3d., postage 1d.

OBTAI SEVERAL COPIES AND PASS THEM TO FRIENDS.

ORDER FROM THE B.E.A.



JOHN MABON WARDEN, F.F.A.

Kun profunda malgojo ni raportis en nia lasta numero pri la forpaso de via amata Prezidinto. Li naskiĝis 8 Oktobro, 1856, kaj mortis 7 Marto, 1933. Multaj samideanoj ĉeestis la Cindrigojon en Edinburgo je 10 Marto, por montri sian amon kaj respekton al li. De la komenco (1905) li estis membro de B.E.A., kaj Fratuligis en Majo, 1906. Li estis Prezidanto dum la malfacila periodo 1916–1922, kaj ni ŝildas multon al lia saĝa kaj firma gvido. En 1924 oni elektis lin Honora Prezidanto. Li fidele subtenis la Fundamentan lingvon kontraŭ ĉiu atako kaj fuſuzo, kaj en 1931 fariĝis Prezidanto de la Lingva Komitato. Ĉe la Esperanta traduko de la Biblio, la Edinburga Vortaro, kaj multaj aliaj flankoj de la movado, lia laborado estis nekalkuleble valora: liaj faroj lin postrestas. Ni danke honoras

lian memoron, kaj trovas inspiron en lia ekzemplo.

Sube ni presigas la parolon de S-ro William Harvey kiun li faris al la Esperanta Societo de Edinburgo, la 15an de Marto.

Sendube ni ĉiuj konscias, ke hodiaŭ vespere ni kunvenas sub nigra ombro.

Efektive, se ni iomete ŝangus vortojn, ni povus apliki al la nunaj cirkonstancoj konatan tekston el la Malnova Testamento: "Ni ja scias, ke princo kaj grandulo falis en Esperantujo."

S-ro Warden, kvankam modesta homo, ja estis grandulo en la Tutmonda Esperantistaro: eĉ multaj el ni, kiuj ĉeestas hodiaŭ, volonte kaj danke konfesos, kiom ni ŝildas pro lia helpemeco al ni, kaj lia fervoro por la movado.

Li estis unu el tiuj, kiuj "faris la historion kaj definitive kontribuis al la progresado de la homaro."

Tempo mankas ĉi tie por detale priskribi la rolojn, kiujn li prenis sur sin dum sia longa servado al Esperanto. Inter ili mi nur povas mencii, ke li estis iam Prezidanto de nia Societo, de B.E.A., de la malnova K.K.K., kaj de la Akademio; Redaktisto de la "Edinburgh" Esperanta Vortaro; Ĉef-zorgisto pri la eldono de la Sankta Biblio; Rekordulo inter Kongresaj ĉeestantoj, k.t.p.

Estas ja eble, ke, sen la dediĉo de lia fervoro kaj lia lerteco, mankus al ni hodiaŭ ne nur la Esperanta Biblio kaj la "Edinburgh" vortaro, sed eĉ la Edinburga Esperanto-Societo mem.

Nia eminenta grupano estis diverskapabla homo. Lia fervoro etendiĝis al aliaj kampoj ol la Esperanta. Li estis egale eminenta en la asekuraj kaj stenografiaj kampoj.

Fervora apostolo de Isaac Pitman, li dumlonge kolektis librojn rilate al preskaŭ ĉiuj sistemoj de la stenografia arto, kaj antaŭ kelke da jaroj donacis sian grandegan kolektaĵon al la Skota Nacia Biblioteko. Post multjara laboro en la stenografia kampo, li en 1924 ekfondis la Edinburgan Filion de la "Pitman Fellowship" kun Sir James Leishman kiel unua Prezidanto. En 1925 li mem fariĝis Prezidanto.

Jen tre malkompleta skizeto de belaj laboroj de nia karmemora kolego.

Mi timas, ke ne multaj el ni atingos finon de la vojaĝo konsciante pri vivoj dediĉitaj al propagando de du aferoj

pli bonefikaj por la homaro, ol stenografio, kiel ilo por faciligi laboron, kaj Esperanto, por faciligi homajn interrilatojn.

Se estas vere, ke "la genio estas senlima kapableco por grandega penado," S-ro Warden ja estis geniulo. Li estis ne nur apostolo de Zamenhof kaj Pitman, sed ankaŭ de la Predikanto, kiu diris : "Kion ajan via mano povas fari, laŭ via forto tion faru."

Konsciante, ke lia morto tre baldaŭ alproksimigas, Sir Isaac Pitman skribis al sia pastro jene : "Se iu demandos 'Kiamaniere forpasis Isaac Pitman,' respondu : 'Pace, kaj kun ne plimulte da maltrankvileco, ol en paso el unu ĉambro en alian, por preni sur sin pluan okupon'."

Geamikoj ! ni amas pensi tiamaniere pri John Mabon Warden.

OKTOBRA VESPERO

Kaj jen la bordo de l'rivero verda,
Kiu silente dum la preterpaso
Kaptas la revojn el memoro nia,
Por porti ilin for sur vojo perda.

Kaj jen sub ombro de l'arbusto alta
Kušas folioj de florar' brilruĝa.
Ruĝas en nubo ronda sun' de flamo,
Kaj brulas tago por la fin' ekzalta.

Do, ankaŭ ni, en fino de la vivo
Brulu interne dum la preterpaso,
Velku en ruĝo, dum la nubo kuras,
Celante grizon de la efektivo.

K. R. C. STURMER,
Kingston, 3.x.31.

DU SONETOJ

Mallume griza tago pluvminaca
Vesperon fruan falsis dum tagmezo,
Kaj eĉ la febran urbon ĝia pezo
Sajnigis somnambulo morte laca.
Surstrate la trafiko pruvis brue
Normalan vivon de la urbgiganto ;
Sed kvazaŭ ĝojperdinta funebranto
Rutinon sian sekvis ĝi enue.

Subite al la urbo venis lumo :
Penetris suno sian nubembuskon,
Venkante per heliga palpebrumo
La grizajn apation kaj krepuskon.
Ho, Suno mia, faru reaperon,
Kaj pelu for tro fruan viv-vesperon !

Plezure mi atendis vin hodiaŭ,
Vagante sur perono stacidoma ;
Car tie regis sento varme homa.
"Bonvenon !" oni kriis, kaj—"Adiaŭ!"
Okulojn delikate nebuligis
Disiĝo kun amata forironto ;
Kaj amikaro, ĝoja pro renkonto,
Kelkope siajn brakojn interligis.

Momente mi ekdubis pri l'sincero,
Trovinte ĝin ĉe homoj nekutima.
Tro ofte sub la ĉarmo de l'ekstero
Maskigas nur perfido etanima.
Sed ĝuste tiam venis vi, amiko—
Forflugis dub', kaj mortis la ciniko !

W. B. JOHNSON.

LONDON ESPERANTO CLUB NEW PREMISES

VETERAN'S CLUB HALL,

47, BEDFORD ROW, W.C.1.

*ALL are invited to the opening meeting, May 2nd,
and thereafter, every Tues. and Fri., 6—10.30.*

Details from Sec.: C. LEHANE, 26, FONTHILL ROAD, N.4.

YOU HAVE A SPLENDID CHANCE TO-DAY IN BRITAIN'S YOUNGEST PROFESSION—TRANSPORT!



TO-DAY THERE ARE EXCELLENT OPPORTUNITIES for the young man or woman possessed of energy, initiative, and the will to win.



TRANSPORT is not yet a closed profession. Get a grounding in the essentials of the job and seek to rank among the foremost Transport administrators.



WE CAN HELP YOU to qualify rapidly for a well-paid and progressive appointment by the most congenial and certain means. Then we can put you in touch with the right post.



Send for free brochure, "BRITAIN'S NEW PROFESSION,"
College of Advanced Transport, Dudley House,
Southampton Street, Strand, London, W.C.2.



The Hub of Transport Education.

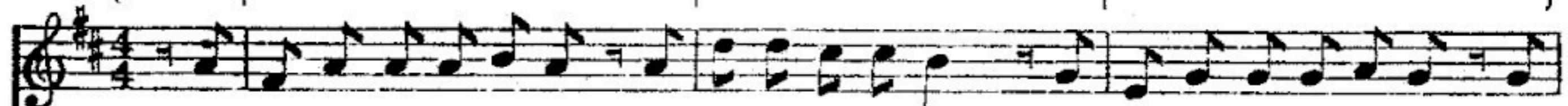
LEONO ESTAS BEST'

(La Gajula Kanto)

Vortoj kaj Muziko de WILFRED M. APPLEBY.

Gamo D.

{ : .s | m .s : s .s | l .s : .s | d' .d' : t .t | l : .f | r .f : f .f | s .f : .f }



1. Mi es-tas ci-am ga-ja sur te-ro kaj sur mar', Mi vi-vas tre fe-li-ĉe kun
2. Se plu-vas ak-vo-fa-le, aŭ bri-las he-la sun', Se blu-as la ci-e-lo, aŭ
3. Ĉu an-kaŭ vi de-zir-as fe-li-ĉon en la kor'? Vi cer-te vo-las ri-di, kaj

Gaje.



{ s .s : f .f | m : .s | m .s : s .s | l .s : .s | d' .d' : t .t | l : .fe }

bo-na am-i-kar'; Ĉar tro-vis mi la sol-von de ling-va malkompren', Kaj
am-in-sti-gas lun', Mi vi-vas har-mo nie kun tu-ta la ho-mar'; Kaj
pe-li nubojn for! Do ve-nu vi laŭ-lon-ge de l'su-na ver-da voj' Al



{ r .m : fe .s | l .t : d' .l | d' .d' : t .l | s : .s | f .s : l .f | m .f : s .m }

se vi nun aŭskul-tos min, vi aŭdos pri ia ben': Por mi la su-no bri-las, kaj le-
di-ros la sek-re-ton per la hel-po de gi-tar': Ko-lom-bo es-tas bir-do, sed le-
Es-per-an-to-lan-do; kie re-gas ve-ra ĝoj', Kaj ro-zo es-tas flo-ro sed le-



LEONO ESTAS BEST'

REKANTAJO.

{ r .m :f .x | d || s .,s | m :d | .s :s s | f :r | :s .s }

- o - no es - tas best'! }
- o - no es - tas best'! } Es - pe - ran - to ! Jes, Es - pe - ran - to ! Jen la
- o - no es - tas best'! }

Pli rapide.

{ s :l | s :f | m .r :d | :s .,s | m :d | .s :s .s }

ling - vo por kan - tan - to, kaj a - man - to, kaj pa - ro -

p

f

{ f :r | :s | t :t .,l | s :s | d' :- | - |

lan - to, kaj ja ! por la tu - ra mond' !

ACHIEVEMENT

We have heard it stated at different times that Esperanto is not making progress, and certainly those who have worked for the movement for many years do feel discouraged at times. Establishing a language is not such a simple thing as building a house. To overcome mental inertia or fixed ideas is almost always more difficult than to overcome physical difficulties. But it can be done, as is evident from the successes of the last few months.

Perhaps the most important of these was the publication by Cadbury Brothers, Ltd., of their new picture album with Esperanto text. This will circulate throughout the whole country, and we hope that the experiment will be so successful that it will be continued and even extended. The album is worth having, and if you have not yet done so, we advise you to obtain one, and afterwards congratulate the publishers.

Since December, advertising leaflets in Esperanto have been issued by The Bonnington Hotels, Ltd., Thos. Cook & Sons, Ltd., The Co-operative Permanent Building Society, Ltd., the proprietors of "Force," and The Vase Press, Ltd. The bulk of these leaflets has been distributed with *The British Esperantist*, but we still have a few of each available for those who require them. We hope to send out new leaflets with each issue this year. Southend-on-Sea Publicity Department has included a page of Esperanto in the new edition of the official guide.

Messrs. Dean & Dawson, the tourist agents, have kindly given us the use of their windows for display purposes. Displays have already been held in Oldham, Liverpool and Birmingham. Unfortunately they were not so successful as anticipated, partly owing to the "flat" nature of the display, and partly owing to weather and other conditions over which we had no control. It is believed that the first difficulty will be overcome by the use of an attractive working model now on order. The next display will commence at Leicester on May 1st.

These efforts are being supported by an advertising campaign, which has already brought in more than a thousand enquiries. Such a campaign costs money, and money is a scarce thing these days. Those who generously helped this effort in March were :—

	£	s.	d.		£	s.	d.
Previously acknowledged	100	19	6	Fortey, Miss I. C.	..	5	0
Beaumont, B. B.	..	7	6	Fox, J. C.	..	2	0
Beszant, Miss E.	..	2	0	Frost, L. C.	..	2	0
Bidmead, P.	..	4	0	Frost, W. J.	..	2	6
Blakey, H.	..	10	0	Gardner, F. T.	..	2	6
Boord, Miss H. S.	..	5	0	Gething, W. A.	..	4	0
Brendel, J. F.	..	6	0	Gibson, W.	..	10	0
Bridger, H. J.	..	10	0	Gilliam, G. F.	..	7	6
Brooks, F. H.	..	10	0	Goldsmith, C. C.	..	10	0
Buchanan, G. D.	..	4	0	Goodliffe, F.	..	10	0
Burgess, Miss E.	..	6		Gray, T.	..		3
Burrows, Miss I.	..	2	0	Haberfield, F. C. D.	..	1	0
Chaundy, Miss E.	..	2	0	Hamer, J.	..	2	6
Chinery, Miss F. H.	..	2	0	Harper, R. E.	..	2	0
Chinn, C. G.	..	10	0	Hay, S-ro	..	3	0
Clark, Miss M.	..	4	0	Heptinstall, D. L.	..	2	0
Clift, V. L.	..	10	0	Heyn, Mrs. E.	..	3	0
Cornell, F.	..	10	0	Hinton, M.	..	2	0
Dennis, Miss	..	1	0	Hipsley, F. W.	..	1	0
Diversajoj	..	1	1	Hirst, W. H.	..	4	0
Durrant, E. D.	..	2	6	Hocking, S. B.	..	2	6
Elliott, Miss	..	4	0	Hoyle, D.	..	2	0
Elwell, F. B.	..	10	0	Hunt, Ges. L.	..	10	0
Evans, Mrs.	..	13	0	Jackson, J. F.	..	2	6
Evans, Miss P.	..	10	0	Janes, W.	..	5	0
Evens, J. R.	..	5	0	Jayne, E. K.	..	2	6
Farr, L. A'C.	..	5	0	Johnson, M.	..	5	0

	£	s.	d.		£	s.	d.
Jones, G.	2	6		Rook, Miss M.	1	0	0
King, A.	2	6		Rose, Miss G.	4	6	
Laundon, Miss D.	6	6		Smith, N. C.	10	0	
Lee, H.	2	6		South-Eastern Esp. Fed.	10	0	
Lightfoot, J. R.	1	0		Southport Esp. Society.	12	6	
Lishman, R.	10	0		Spackman, H.	10	0	
McDonald, A.	10	0		Strapps, Miss P. M.	10	0	
Madgwick, Miss N.	2	9		Stubbs, Miss	1	0	
Mathews, P.	5	0		Stubbs, S-ro	9		
Mathieson, T.	1	0		Stuttard, M.	7	0	
Matthews, W. H.	7	3		Teale, Mrs.	3	3	
Middleton, S-ro	4	0		Thorpe, Miss M.	6	0	
Moore, C. A.	2	6		Tilbron, M.	5	0	
Mortimer, J. H.	2	0		Twinn, K.	10	0	
Moss, Miss M. E.	4	6		Venn, A. L.	7	6	
Moxon, Miss G.	10	0		Venn, Miss E. E.	1	0	
Nash, G. D.	4	0		Wallace, R.	4	0	
Nicholson, Mrs. E.	3	0		Weeks, Miss A.	5	0	
Norton, R. W. J.	2	0		Wilkins, W.	3	9	
Paul, R.	1	0		Wilkinson, Miss	3	0	
Pearson, Miss E. M.	5	0		Willis, Miss M. M.	4	3	
Percival, T. W.	2	3		Worthington, G. J.	5	0	
Prince, Miss E.	10	0			<hr/>		
Pullan, E.	5	0			£127	16	3
Ridgewell, S-ro	10	0			<hr/>		

and to them we owe sincere thanks. We originally aimed at £2,000 and, although we may not succeed in raising this amount, we believe that we can do far better than we have done. Just consider that a real success in this effort might put the Association so firmly on its feet that further appeals would be unnecessary, and do what you can to help us to reach our goal.

C. C. G.

EV 9204

This is the number of our new car. It has already run some 5000 miles. The letters stand, of course, for Esperanto Venkas or Esperanto Vivas. Among interesting visits it has already made are to the Rotary Club of **Stoke-on-Trent** (16 Jan.), the W. Midland Federation in **Birmingham** (21 Jan.), a school and the local group in **Ashford** (27 Jan.), **Mill Hill** School (29 Jan.), Scouts in **Dalston** (2 Feb.), 200 girls in **Romford** High School (3 Feb.), and 2½ hours' lesson to 100 children in a school in **Walton** (6 Feb.). It has been instrumental in arranging window displays for a week at a time at **Oldham** and **Birmingham**.

UNIVERSALA KONGRESO

Al la Kongreso kiu okazos en Kolonjo, 29 Julio–5 Aŭgusto, aliĝis 500 personoj el 27 landoj. Multaj jam aliĝis al la B.E.A. Karavano, kiu iros laŭ la vojo plej oportuna kaj komforta. Detaloj sur kovrilo ii.

MOVADO FEDERACIA

Eastern.—La Ĉe Kursoj en Essex jam finiĝis kaj donis al la movado multajn novajn Esperantistojn. Ni esperas presigi raporton en nia venonta numero. La Federacio finis la unuan jaron kun 200 membroj. Gratulon.

East Midland.—Ĉuijara kunveno en Derby (Co-operative Hall, Albert Street), 29 Aprilo. 3.15 Aferkunveno, 5.15 Temanĝo (1/6). 6.45 Koncerto. Oni deziras multnombran ĉeestantaron. Sek: F-ino E. Richardson, Nottingham Road, Woodborough, Notts.

Southern.—Konferenco en Congregational Schoolroom, Normandy Street., Alton, Aprilo 29, 3.30 p.m. Temanĝo 1/-.

West Midland.—La Konferenco en Bournville tre sukcesis. Venonta konferenco en Cheltenham dum Pentekosto.

What does it Mean?—In a booklet with this title, published at 3d., and sold by Woolworth's, F.B.E.A. appears in the list of abbreviations.

OFFICIAL NOTICES

DELEGITA KONSILANTO

Dougall, F-ino A. G. Glasgow.

KANDIDATOJ POR MEMBRECO

Barni, S-ino L.	Croydon.
Bateman, J. W.	Sheffield.
Campbell, Sarah	Preston.
Chapman, Queenie	Hatheran.
Evans, S-ino B.	Thornton Heath.
Gregory, F-ino M. L.	Westcliff-on-Sea.
Grissold, Hilda	Holbeach.
Haworth, M. Hilda	Lytham.
Heddle, Maurice J.	Southend-on-Sea.
Hookins, Grace E.	Shrewsbury.
Ireland, Constance	Shildon.
Jaeger, Bernard L.	Cranbrook.
Jolley, W.	Romford.
Kay, Philip	London, N.14.
Newington, Doris E.	London, E.4.
Thompson, Ivy R.	Warlingham.
Upton, Percival H.	Welling.
Wallace, Hetty	Kegworth.
Wilford, Nellie	Melton Mowbray.

LOKAJ DELEGITOD

Darlington	G. Mell.
London, S.W.8	G. Woodgate.
Wellingborough	A. W. Norris.
Papua	D-ro F. J. Williams.

DONACOJ AL B.E.A.

H. L. Gandell, £1 14s.; J. Roberts, S-ino C. F. Wackrill, 5/-; J. Course, S-ino R. Neal, 2/6; R. Holder, F. H. Lockyer, 2/-.

Automobila Kaso.—A. McDonald, 10/-; S. Marks, 1/-.

Kapitala (50,000 shillings) Kaso.—T. J. Gueritte, £1.

GARANTIA KASO, 1933

	£	s.	d.
Antaŭa sumo ..	..	289	13
Davis, W. L., Kimberley ..	..	0	10
Elderkin, T., Todmorden ..	..	1	0
Freke, Mrs. A., London ..	..	0	10
Lister, Miss E. M., Ely ..	..	0	5
Pope, Miss V. L., London ..	..	0	10
Ryan, H., West Wickham ..	..	1	0
Sheehan, F., Newcastle-on-Tyne ..	..	0	5
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	£293	13	0

SUKCESINTOJ

Elementa Ekzameno

*Gladys M. Bird, W. E. H. Stokes, *Margery K. Vinson, *Brightlingsea*; Florence Hall, *Middleton*; *Mrs. Ena Farrand, *Heald Green*; *Edith Lea, *Eccles*; Robert E. Harper, *Clevedon*; *Evelyn Dingwall, Norah Senior, *Isaac Morgan, Edna Beszant, *Ronald D. Askew, Lionel H. May, *Weston-super-Mare*; Francis E. Langhelt, *Coventry*; *Garnet Clayton, *Galt, Canada*; Leslie B. Reid, *Stapleford*; *Mrs. Mary Briggs, *Doris Richardson, Leslie Spinks, *Robert H. Fletcher, *Nottingham*; Leonard A. Pappil, *Perth, W. Australia*; Mary Welsh, *William Billings, May Hamilton, John M. Hamilton, *Thomas G. King, *John Davidson, Lucy E. Warren, *Glasgow*.

Supera Ekzameno

W. H. Julian, *St. Austell*; W. T. Head, S-ino E. Head, *Weston-super-Mare*.

MOVADO GRUPA, LOKA

Birmingham.—Dimanĉa rondo, Aprilo 23, Cafe Royal, Union St., 3.30 ptm. Prof. Collinson faris tri sukcesajn paroladojn la 16an. de Marto. Eksposizio okazis ĉe la loka filio de Dean & Dawson.

Croydon.—Sukcesplena festeto Marto 27, kiam la Societo festis sian 25 jaran ekzistadon. Dum la somero kunvenoj okazos la unuan lunden en ĉiu monato ĉe Lyons, 33 North End, Croydon, 7.30 ptm. Aliaj lundoj ĉe 34, Birdhurst Road, Croydon.

Glasgow.—Nova Sek., F-ino A. G. Dougall, 46, Titwood Road, Glasgow, S.1

Leicester.—Eksposizio okazos ĉe Dean & Dawson, apud The Clock Tower, Majo 1-6.

London Club.—Kunvenejo post Majo 2, The Veterans Club Hall, 47, Bedford Row, W.C.1.

London.—**North London Club.**—Majo 5, Gazeta Vespero. 12, Komuna Kantado. 19, Debato. 26, Saradoj.

London.—**Diservo en Esperanto** okazos en preĝejo St. Ethelburga, 72, Bishops-gate, E.C.2, je 3.15, dimanĉe, 14 Majo.

London.—Sabata Rondo. Teatraĵo : "La Kamena Angulo" ĉe City Literary Institute, Goldsmith St., Drury Lane, W.C.2. Sabato, 29 Aprilo, 3.0 ptm. Biletoj 1/- de C. H. Kohl, 56, Howland Street, W.1.

Oxford.—Majo 3, S-ro Robb. 10, Karakteroj de la hispana popolo. 24, Leporoj kaj hundoj. Ĉe Shotover. 31, S-ro Durham.

Strawberry Hill, Middlesex. Kurso dum la trimestro ĉe St. Mary's College sukcese finiĝis. Meza ĉeesto 17. Oni rekomenkos dum la venonta trimestro.

Welwyn Garden City.—Kunveno ĉe 4, Youngs Rise, je 8.15 ptm.

MORTOJ

Theodore.—Je 18 Marto, en Llanfair Caereinion, S-ino Mary Theodore. Malnova Esperantistino kiu faris multon por la movado en diversaj lokoj kaj precipe en centra Kimrujo.

Wood.—Je Marto 22, en Londono, William Robert Wood. Naskita en 1891 li aliĝis al nia movado en 1921 kaj faris multe da laboro propaganda en diversaj sferoj, precipe en la gazetoj. Dum jaroj li estis la Prezidanto de la Torquay Grupo, kaj la Sudokcidenta Federacio. Li estis B.E.A. Konsilanto, kaj U.E.A. Delegito, kaj nur nelonge antaŭ la morto li akceptis postenon kiel Delegito de U.F.E. Li ofte verkis por *International Language* kaj *The British Esperantist* sub la plumnomo *Mr. Wu*. Li lasis vidvinon kaj sep-jaran filon. Sinceran kondolenco.



Registered Trade Mark No. 530,516

LINKS OF EMPIRE.

In these difficult days, the problem of obtaining the utmost value for the least possible expenditure has become of paramount importance. When one can not only save money, but at the same time help to forge the links which bind the British Empire into one economic unit, the proposition is at least worthy of careful attention.

By availing ourselves of the favourable exchange and the Imperial Preferential Tariff, we are in a position to supply one of the finest Ruby Port-Style Wines which are the legitimate pride of Australia. Under the mark of the already world-famous **SYDNEY BRIDGE**, this wine has attained widespread popularity and we offer it at the exceptionally attractive price of 36/- for 1 doz. bottles or 40/- for 2 doz. half-bottles, carriage paid home. Cash with order. Owing to the great demand, orders can be executed only in rotation, but those from Esperantists will receive the personal supervision of our principals.

BUCHANAN, SCOTT & CO.,
Garth St., Glasgow, C.1.

CADBURY



LA NOMO KIU SIGNIFAS
"LA ĈOKOLADO KIU PLACAS"
 FABRIKANTO DE
"ESPERANTO" ĈOKOLADOJ
 SPECIALE PREPARITAJ EN LA
 FABRIKEJO EN GARDENO
BOURNVILLE
ANGLUJO

If you want to Learn Esperanto

quickly and thoroughly, our Correspondence Courses provide just that guidance which is essential to success.

1932 was a record year for enrolments, as a result of the satisfaction always given by these Courses.

ELEMENTARY. ADVANCED.
TRANSLATION.

A prospectus of any or all will be sent free on request.



BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION,
142, High Holborn, London, W.C.1.

THE ESPERANTO STUDENT

Hon. Redaktoro : W. SEVERN.

PARALLEL TRANSLATION.

What a fool I must have been not to know it at once ! Tom Faggus, the great highwayman, and his young mare, the strawberry ! Already her fame was noised abroad, nearly as much as her master's ; and my longing to ride her grew tenfold, but fear came at the back of it. Not that I had the slightest fear of what the mare could do to me, by fair play and horse-trickery ; but that the glory of sitting upon her seemed to be too great to me ; especially as there were rumours abroad that she was not a mare after all, but a witch. However, she looked like a filly all over, and wonderfully beautiful, with her supple stride, and soft slope of shoulder, and glossy coat beaded with water, and prominent eyes, full of love or of fire.

R. D. BLACKMORE.

Kia malsagulo mi ja estis—ne tuj scii tion ! Tom Faggus, la granda vojrabisto, kaj lia juna ĉevalino, la fragkolora ! Jam ŝia famo disvastiĝis preskaŭ tiom, kiom la famo de la mastro ; kaj mia dezirego rajdi ŝin kreskis dekoble, sed timo venis poste. Ne timo pro tio, kion al mi la ĉevalino povus fari per justa traktado kaj ĉevalpetolajo ; sed pro tio, ke la gloro sidi sur ŝi ŝajnis tro granda por mi ; precipe ĉar famoj disvastiĝis ke ŝi tute ne estas ĉevalino, sed sorĉistino. Tamen, ŝi tute aspektis kiel ĉevalidino, kaj mirinde bela, kun sia fleksiĝema pašo kaj dolĉa kliniĝo de ŝultro, kaj glatbrila felo perla pro akvo, kaj elstaraj okuloj, plenaj de amo aŭ fajro.

R. D. BLACKMORE.

Jugisto : "Estis kruelege, bati tiel malgrandan viron."

Akuzato : "Sed supozu, ke li nomus vin skota kanajlo."

Jugisto : "Sed mi ne estas skoto."

Akuzato : "Supozu do, ke li nomus vin angla kanajlo."

Jugisto : "Ankaŭ mi ne estas anglo."

Akuzato : "Vi supozu do, ke li nomus vin tia kanajlo, kia vi estas."

Edzo (aŭdante ŝtelistojn) : "Silentu ! Tuj okazos batalo inter cerboj."

Edzino : "Kiel kuraĝa vi estas, mia kara, iri sen armiloj."

Plumbisto : "Jen ! Malgraŭ ĉiuj mokajoj pri ni plumbistroj, vidu ! Ni ne forgesis eĉ unu ilon, kaj jen mia kamarado, akurate alveninta, kaj . . ."

Servistino : "Vi ne venis al la ĝusta domo."

Fileto : "Ni ludu je 'bestoj kaj dresistoj,' panjo."

Patrino : "Kiel ?"

Fileto : "Mi estu la elefanto, kaj vi estu la dresisto, kiu manĝigas ĝin per kuketoj."

Kie la riveroj kaj la maro estas sen akvo ? (Sur la mapo).

Edzo : "Kial vi tiel koleras kontraŭ la kuracisto ?"

Edzino : "Mi diris al li, ke mi estas tre laca, kaj li nur esploris mian langon."

"Kion vi diris kiam vi proponis edziĝon al Heleno ?"

"Mi diris la veron. Mi diris, 'Mi estas nenio, mi havas nenion, kaj nenion mi povas fari'."

"Kion ŝi diris ?"

"Nenion."

Competitions for Boys & Girls

COMPETITION No. 8.

(Entries to be received not later than May 20th, 1933).

VERKETO.

Write in Esperanto a conversation between a swallow and a canary.

(Not more than 120 words).

RESULT.

(Sixth Competition).

Prize Winner : Arthur Boffey (*Ellesmere Port*).

Special Mention : H. Bradley, R. Carter, I. Deakin, G. Graham, J. Sanders.

Honours List : A. Hirschfield, J. Pitts, A. Richards, V. Thomas.

EVERY ESPERANTIST

OUGHT TO OWN A COPY OF

**THE LIFE OF
ZAMENHOF**

*Translated from the original Esperanto of
Dr. Privat by Ralph Elliott.*

Published by George Allen & Unwin Ltd.

Cloth 4/6, postage 4d.



Order from

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)
142, High Holborn, London, W.C.1.



Gaja Lernolibro

DE C. WALTER.

Kun 130 bonhumoraj bildoj

KOMPLETA KURSO EN AMUZA MANIERO
laŭ la rekta metodo.

Nun preta. Prezo 3\$. , afranko 2p.

Havebla ĉe

B.E.A., 142, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Owing to an advantageous purchase, we are now able to supply

RUMANA BONHUMORO

By P. FIRU AND SIGISMUND PRAGANO.

at the reduced price of 2/- in paper and 3/- in cloth. Postage 2d.

BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION,
142, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

OFFICE JOTTINGS

B.E.A. Finance.—The figures to the end of March are:—

	To Mar. 31st, 1933.	To Mar. 31st, 1932.				
	£	s.	d.	£	s.	d.
Gen. Expend. . .	440	0	5	393	19	0
Net cost of B.E. . .	35	4	0	40	10	6
Subscriptions . . .	361	17	2	331	19	6
Affiliation Fees . . .	31	6	6	33	12	6
Donations . . .	18	14	5	38	5	11
Corres. Courses . . .	14	17	4	13	19	3
Book Purchases . . .	544	19	9	177	8	2
Book Sales . . .	382	18	5	370	19	5

This Month's Inset is particularly interesting, and we believe that many of our readers will feel the fascination of the model aeroplane described therein. We understand that the proprietors of "Force" (last month's inset) are very pleased with the letters they have received from readers.

The Educational Value of Esperanto.—The article under this title is one of the most valuable pieces of propaganda matter we have issued. Reprints are available, and may be obtained from the B.E.A. Office at the following prices:—3d. doz., post 1d.; 1/6 per 100, post 3d.

LEICESTER CO-OPERATIVE PRINTING SOCIETY LTD.

CHURCH GATE, LEICESTER

● SPECIALISTS in the production of Book Work, Magazines, Pamphlets, Leaflets, Folders, &c.

● PRICES—LOW ● QUALITY—HIGH
● SERVICE—THE BEST

London Office & Works
58 GOUGH STREET, GRAYS INN ROAD, W.C.I

SMALL ANNOUNCEMENTS

(1d. per word. Minimum 1/- per issue. Prepaid)

Copy must be received at our offices by the 6th of the month for insertion in the next issue.

Bournemouth. Food Reform Guest House. Loughtonhurst, West Cliff Gardens. For a comfortable holiday or a complete rest. From 49/-. Apply, Manager.

64-page book about herbs and how to use them. Send 2d. for one and cure yourself. Trimmells, The Herbalists, 144 Richmond Road, Cardiff.

Stamps bought and sold—free price-lists. Postmarkoj—prezlistoj senpage. W. M. Appleby, Clarence Street, Cheltenham, England.

Hotel Metropole, rue Eglise, Ostend. Leading second-class English hotel, 75 comfortable bedrooms, hot and cold running water, lift, lounge, garage. Special terms for Esperantists. Apply Manager.

Read how Esperanto is **Used** in the Labour Movement in "Ruga Esperantisto," organ of British Labour Esperanto Association. 1½d. monthly, 1/6 year, post free. Sec. Smith, 36 Womersley Rd., N.8.

For Elementary Revision read "Esperanto in Outline." Easy text. From B.E.A. (7d.)

Blotters. Our new style blotters are excellent propagandiloj, and as they will fit an ordinary commercial envelope, may easily be sent to friends. 6d. per packet, post 1d., from B.E.A.

Jig-saw Puzzle. Order one of our new puzzles without delay. You will like it. See page 84.

THE BRITISH ESPERANTIST

Telegrams: EDITORIAL, ADVERTISEMENT AND PUBLISHING OFFICES: 142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Telephone: HOLBORN 4794.

ESPERANTO,

WESTCEN, LONDON.

Editor: M. C. BUTLER.

RATES OF SUBSCRIPTION (including postage to any part of the world)—Twelve months, 2/6. Single copies, Three Penny Stamps. (Free to B.E.A. members).

JARABONO: 3 svisaj frankoj. Unuopaj ekzempleroj: po 30 centimoj (respondkupono de U.E.A.). Oni sendu manuskriptojn al la Redaktisto. La Redaktisto resendos nur tiujn manuskriptojn, kiujn akompanas afrankita koverto, aŭ respondkupono. Li rezervas la rajton fari korektojn laübezzone.

MANUSCRIPTS should be typewritten, and be addressed to THE EDITOR. Although care will be taken to return rejected manuscripts, the Editor does not hold himself responsible for loss or damage, nor does he undertake to return manuscripts unaccompanied by a stamped addressed envelope. He is not necessarily in agreement with views expressed in signed articles, but accepts responsibility for those unsigned.

ADVERTISEMENT RATES will be quoted on application to the Business Manager.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION consists of Fellows, Members, Patrons, Affiliated Groups, and Federations. The Annual Subscriptions are:—Fellows, 21/—; Members, 5/—; Junior Members (under 18), 2/6; Patrons, £1 1s. od.; Life Fellowship, £12 12s. od.; Life Membership, £5. For U.F.E. Yearbook add 3/-.